

# Agenda des manifestations scientifiques

Colloques

Journées  
d'études

Conférences





# A propos de l'Inalco

Créé en 1795, l'Institut national des langues et civilisations (Inalco) est le seul établissement public d'enseignement supérieur et de recherche au monde à proposer une offre de formation en langues et civilisations aussi riche et reconnue en France comme à l'international. De la licence au doctorat, l'offre de l'Inalco se caractérise par sa grande diversité, avec plus de 100 langues et civilisations enseignées et plusieurs filières professionnelles. Elle assure aux étudiants un enseignement de haut niveau, appuyé sur la recherche et axé sur l'insertion professionnelle.

L'Inalco enseigne et mène des recherches sur les langues d'Europe centrale et orientale, d'Asie, d'Océanie, d'Afrique et des populations d'Amérique, ainsi que sur la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés.

La recherche s'appuie sur 14 équipes dont la moitié en cotutelle avec les organismes de recherche CNRS et IRD. Leurs périmètres concernent les différentes régions du monde ou des disciplines des sciences humaines et sociales (sciences du langage, littérature, sciences sociales).





# Jeudi 9 mai

 09h00-18h00

 Auditorium

## Journée d'études CERLOM - Focus études cinématographiques **Beautiful Days de Yun Jero, en présence du réalisateur**

Depuis 2017, le département d'études coréennes organise sa journée d'études annuelle en mettant en avant une discipline. Cette année, ce sont les études cinématographiques qui seront mises à l'honneur. Organisée par le CERLOM et le département de coréen, avec le concours du RESCOR, cette journée sera constituée de cinq communications et d'une table-ronde faisant suite à la projection du film Beautiful Days (YUN Jero, 2018, inédit en France) en présence du réalisateur.

---

 13h30-15h00

 Salle 5.03

Conférence CERLOM

## **Bases de données et corpus au service des traducteurs et des linguistes slavissants**

---

 17h30-19h00

 Salle 3.11

Conférence SFEMT – Asie du Sud Himalaya – Section Tibet

## **Anne-Marie Blondeau, Françoise Robin et Emanuela Garatti présentent le fond sonore d'Alexander MacDonald**

En 2003, Alexander W. Macdonald (1923-2018), ethnologue et spécialiste des religions du Tibet et du Népal, déposa au Centre de documentation sur l'aire tibétaine (CDAT) un lot de 42 bandes magnétiques. Ces documents sonores contiennent, outre la récitation de passages de l'Epopée de Gesar, l'enregistrement, effectué à Kalimpong en 1958/1959, d'un barde tibétain racontant sa version des « Contes du cadavre » (tib. Ro sgrung), le seul enregistrement de ce corpus. Cette communication présentera ce fonds unique, les circonstances de son enregistrement ainsi que les difficultés rencontrées par les chercheurs lors de leurs analyses.

# Vendredi 10 mai

 10h00-17h30

 Salle 4.23

Workshop CREE

## La gouvernance en Santé publique dans l'espace post-soviétique

Cet atelier organisé par l'Inalco et l'Université Paris 3 questionne la gouvernance en matière de santé publique dans les Etats post-soviétiques au niveau international et régional. Il s'agira de s'interroger sur les normes fabriquées par les organisations internationales et les réponses locales (à travers différents exemples comme le VIH/SIDA, le rôle des ONG, etc.)

Atelier en langue anglaise

---

 17h30-19h30

 Salle 4.10

Conférence CREE

## Les questions de gouvernance dans le domaine de la lutte contre le VIH/sida au-delà de l'espace post-soviétique

Dans le cadre de leur réflexion sur la gouvernance en matière de santé publique dans les Etats post-soviétiques, le CREE et le CERAL (Centre d'Etudes et de Recherches sur l'Action Locale - Université Paris 13) porteur du projet ANR GLOBALCONTEST, organisent une conférence avec le Dr. Simon Rushton (University of Sheffield, UK): «Global health Governance AIDS and International Relations: 25 years of Successes and Failures».

Simon Rushton se penchera, au-delà de l'espace post-soviétique, sur les questions de gouvernance mondiale dans le domaine de la lutte contre le VIH/sida ces 25 dernières années.

---

 18h30-21h00

 Auditorium et foyer

Projection-débat – Etudes russes

## Projection de l'Aiguille, dans le cadre de l'enseignement d'histoire de la Russie-URSS

Le film, qui date de 1988, a pour toile de fond les problèmes de la fin de la période soviétique, sociaux et environnementaux : la drogue, et la catastrophe écologique - en l'occurrence, l'assèchement de la mer d'Aral, qui sert en partie de décor. A ce titre, il entre aussi en résonance avec d'autres enseignements dispensés à l'Inalco sur l'espace post-soviétique (Asie centrale) et sur l'environnement (futur parcours transversal «Environnement» proposé l'an prochain à partir de la L2). Il a comme acteur principal la star du rock soviétique de la fin des années 1980 : Viktor Tsoï.

# Lundi 13 mai

 09h30-17h30

 Auditorium et INHA (2 Rue Vivienne - 75002 Paris)

Journée d'étude CREE

## Subir, contourner, se révolter contre la censure : le théâtre sous contrôle

Cette journée d'étude s'attachera à l'étude de la création dans le cadre de sociétés contrôlées, dans laquelle s'exercent plusieurs types de censure : politique, sociale, auto-censure. Cependant, le périmètre de cette recherche ne se limite pas à l'état des lieux des contraintes opposées à la création, mais vise à étudier la manière dont les artistes agissent contre ou malgré la censure. Si le contexte autoritaire représente un frein, il s'agit aussi de montrer que celui-ci invite les artistes à développer de nouvelles stratégies discursives et dramaturgies, ainsi que de nouveaux dispositifs.

# Mardi 14 mai

 10h00-12h00

 Salle 4.15

Séminaire doctoral CERMOM

## Aires culturelles. Construction de l'objet, histoire et sociologie des savoirs

---

 18h30-20h00

 Amphi 2

Rencontre-débat – Section Europe et CREE

## Présentation de l'ouvrage d'Antoine Chalvin, Jean-Léon Muller, Katre Talviste et Marie-Urnat-Nikolov : Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane. Des origines à aujourd'hui

# Mercredi 15 mai

 15h00-17h00

 Auditorium et foyer

L'Inalco fait son cinéma – UMR LLACAN et Association étudiante Babel  
A l'occasion de l'année des langues autochtones de l'UNESCO  
**Projection avant-première / Peuples autochtones «Et si Babel n'était qu'un mythe ?»**

En mission de recherche dans le Sud du Tchad pour documenter la culture d'une petite société, les Lâàl, l'ethnologue-réalisatrice Sandrine Loncke est frappée par le multilinguisme des habitants. Les sociétés qui peuplent le coeur du continent africain forment une telle mosaïque qu'il n'est pas rare d'y croiser des villageois parlant six à sept langues. Mais pour combien de temps encore ?

---

 19h30-21h00

 Auditorium et foyer

Conférence – Asie du Sud Himalaya

**La langue comme outil pédagogique émancipateur**

Fenisy Thrapunj : Une Nouvelle Langue est née. Dix de nos étudiant.e.s considéré.e.s par le système comme étant en difficulté ont pourtant inventé en quelques séances une langue qu'ils.elles sont déjà capables de parler et qu'ils ont appelée «la langue» (thrapunj) des «Derniers qui seront les Premiers» (les Fenisy). Qu'ont-ils.elles donc à nous apprendre sur comment enseigner avec cette expérience de réussite si émancipatrice dans leur parcours?

# Jeudi 16 mai

 14h00-18h00

 Salle 4.17

Rencontre-débat – Asie du sud-est et Pacifique section Indonésie  
**Lancement du livre du Professeur Saskia Wieringa, « Propaganda and The genocide in Indonesia: imagined evil »**

Projection du film *Le Soliloque des Muets* de Stéphane Roland (70mn). La répression anticomuniste à travers un tribunal populaire et les témoignages des anciens prisonniers politiques. Suivra ensuite une rencontre avec Saskia Wieringa (sociologue) et Nursyahbani Katjasungkana (avocate) qui présenteront leur nouveau livre *Propaganda and the Genocide in Indonesia*.

---

 08h30-10h30

 Salle 4.23

Conférence-débat - CREE

**Elections en Estonie, Lettonie, Lituanie, Finlande et Suède : Jusqu'où iront les populistes ?**

Dans le contexte des élections nationales qui se sont déroulées en Suède, Lettonie, Estonie, Finlande et Lituanie entre septembre 2018 et mai 2019, cette table-ronde a pour objectif de donner des éclairages sur quelques-uns des principaux enjeux politiques, sociétaux et économiques de ces pays aujourd'hui. Il s'agira ainsi d'appréhender plusieurs ruptures et phénomènes nouveaux qui ont rythmé le débat public dans ces pays du pourtour de la mer Baltique.

---

 14h30-16h30

 Amphi 4

Séminaire doctoral CREE

**Etre réfugié en Europe du Sud-Est aux XXe-XXIe siècles : Définitions, représentations, commémorations et témoignages**

---

 17h00-19h00

 Salle 5.01

Séminaire UMR MII

**Nouvelles recherches en études zoroastriennes**

# Vendredi 17 mai

 17h30-19h30

 Salle 4.10

Séminaire doctoral PLIDAM

## Langue étrangère et langue étrangéisée. Comment aborder, traduire et enseigner les nouvelles littératures ?

L'objet du séminaire sera de questionner ces nouvelles formes d'écritures d'une culture aux langues étrangéisées, leur compréhension et leur traduction pour une transmission par l'enseignement. L'approche pluridisciplinaire mobilisera des traducteurs, des théoriciens de la littérature et des didacticiens, en dialogue avec des écrivains (romanciers, poètes et dramaturges).

---

 09h00-16h00

 Auditorium et foyer

Journée d'études UMR CESSMA

## Mises en mots et mises en discours de la migration

Cette journée d'études abordera, sous un angle pluridisciplinaire, les dynamiques sociales et linguistiques qui résultent du déplacement migratoire (libre, contraint ou forcé). Cette journée, en lien avec l'exposition « Parcours des invisibles » (du 7 au 17 mai dans la galerie d'exposition de l'Inalco), présentera également le projet et le film documentaire *L'encyclopédie des Migrants* (Frédéric Leterrier et Benoît Raoulx, 2017, 60').

# Mardi 21 mai

 09h00-10h30

 Auditorium

Conférence CREE

Petit-déjeuner de l'observatoire des Etats Post-Soviétiques : «2019, une année décisive pour les enjeux gaziers russo-européens»

---

 18h00-20h30

 Amphi

Le Cycle du Laos – CERLOM

Les tambours de bronze, par Jacques de Guerny

Jacques de Guerny, économiste, ancien dirigeant d'un grand groupe français et professeur associé à H.E.C. s'est passionné pour ces trésors de l'humanité que l'on retrouve de la Chine du Sud à l'Indonésie. Cette conférence issue de son livre, s'inscrit dans un cycle qui l'a mené au Laos, au Viêtnam, au Cambodge, en Thaïlande et bien sûr plusieurs fois en France. Entrée sur inscription : [paris@ccl-laos.org](mailto:paris@ccl-laos.org)

---

 10h00-12h00

 Salle 4.15

Séminaire doctoral CERMOM

Aires culturelles. Construction de l'objet, histoire et sociologie des savoirs

# Mercredi 22 mai et jeudi 23 mai

 14h00-18h00 les deux jours

 Salle 3.15 les deux jours

Colloque UMR CASE

## Governing Southeast Asian Nature

«Governing Southeast Asian Natures» est un projet conjoint financé par l'Université Sorbonne Paris Cité et l'Université nationale de Singapour, examine l'interaction entre l'environnement physique de l'Asie du Sud-Est et les efforts des Humains pour gérer, contrôler et exploiter cet environnement sur une longue période. Le projet prend comme point de départ «l'ère du commerce» au XVIIe siècle, lorsque la région s'est fortement intégrée dans les réseaux mondiaux de circulation des matériaux et des connaissances, et qui se poursuit jusqu'à la période postcoloniale. Il se concentre sur deux sites : la péninsule malaise et la péninsule indochinoise, afin d'explorer comment les différentes sociétés de la région ont abordé le problème de la gouvernance de la nature et les résultats qui en ont résulté.

Le colloque se déroulera en anglais.

## Jeudi 23 mai

 09h00-18h00

 Salle 3.03

Journée Interventions du Réseau Chercheurs Népal

## La recherche française au Népal : état des lieux et perspectives

Cette journée sera dédiée à la recherche française au Népal, telle qu'elle se fait aujourd'hui. Le Réseau Chercheur Népal a souhaité mettre l'accent sur les jeunes chercheurs, ce qui explique que les neuf interventions individuelles seront faites par des étudiants à différents stades de leur doctorat. Afin de favoriser le dialogue entre générations, chacune de ces interventions sera discutée par un chercheur « senior ». Enfin, la journée se conclura par une présentation de programmes de recherche collectifs portant à des degrés divers sur le Népal.

Les thèmes abordés reflètent les dynamiques qui traversent la société népalaise. De la gouvernance locale en passant par les suites du séisme de 2015 ou les nouvelles pratiques langagières, les chercheurs aborderont des sujets intéressants le Népal en particulier et l'Asie du Sud en général.

# Vendredi 24 mai

 09h00-18h00

 Salle 3.03

## Journée Interventions du Réseau Chercheurs Népal Troisième rencontre ONG-Chercheurs

Divers acteurs professionnels ou associatifs de l'intervention humanitaire, économique et sociale dans le contexte du Népal post-séisme sont invités à dialoguer pour confronter les points de vue, sous la coordination d'une équipe de chercheurs himalayistes qui apporte elle-même ses éclairages. Chaque organisation fera l'exposé de sa situation, de ses problèmes et de ses attentes, et une discussion structurée aidera à explorer certaines inadéquations et à envisager des solutions pratiques. L'objectif de ces échanges est double : d'une part favoriser la mise en réseau des savoir-faire et des compétences ; de l'autre, consolider la collaboration entre spécialistes de l'intervention et chercheurs

---

 10h00-18h00

 Auditorium et foyer

## Service Valorisation de la recherche Journée européenne de la recherche

Le Réseau Recherche Europe de la Comue Université Sorbonne Paris Cité organise une réunion d'information dédiée aux financements européens en SHS. Cette session d'information a pour objectif de permettre à la communauté SHS de s'ouvrir à différents horizons de financements de recherche et de démystifier les procédures à travers des retours d'expériences.

Au programme :

- Actions COST : The European Cooperation in Science and Technology »
- Les actions ERA-NET COFUND
- Les initiatives de programmation conjointe (I.P.C., ou Joint Programming Initiatives, JPI)
- Les plateformes en SHS
- Montage de Réseaux Scientifiques Européens ou Internationaux (MRSEI)
- Retour d'expériences des lauréats

## Mardi 28 mai

 19h00-21h30

 Salle 3.05

Conférence Langues et cultures des Amériques

A l'occasion de l'année des langues autochtones de l'UNESCO

### Invitation de deux conférenciers équatoriens spécialistes du quechua

L'association étudiante Amériques, en partenariat avec l'Ambassade d'Equateur en France, organise son 12e Café-Amériques intitulé « Littérature orale et cinématographie quichuas, quels enjeux pour leur transmission et production en Equateur ? »

Jorge Luis Serrano, attaché culturel de l'Ambassade d'Equateur en France, interviendra sur la production audiovisuelle quichua à partir de son expérience comme directeur du Conseil National de Cinématographie d'Équateur.

## Mercredi 29 mai

 10h30-17h30

 Auditorium et foyer

Journée d'étude UMR LLACAN

### Ec(h)opoétiques : chanter, écouter, éprouver les lieux. Rencontres interdisciplinaires autour de Steven Feld

Cette journée a pour objectif de rassembler des ethnomusicologues, littéraires, anthropologues, linguistes afin d'explorer une approche éco-poétique qui rende compte de la façon dont l'expérience des lieux nourrit et façonne la création artistique verbale, orale et chantée notamment.

Steven Feld, ethnomusicologue, anthropologue et linguiste américain, a travaillé pendant de nombreuses années avec le peuple Kaluli en Papouasie-Nouvelle-Guinée sur l'hypothèse d'une connaissance acoustique du monde (celui de la forêt tropicale) qui s'exprime chez les Bosavi dans une cartographie chantée.



## Inalco

65 Rue des Grands Moulins, 75013 Paris  
Métro Bibliothèque François Mitterrand

## Contacts

[communication@inalco.fr](mailto:communication@inalco.fr)  
[evenementiel@inalco.fr](mailto:evenementiel@inalco.fr)